

Совместимы с / Compatible with
BEC/AT-1500



156 mm

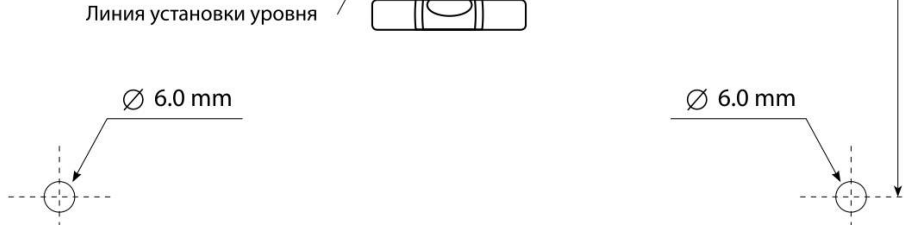
Монтажный шаблон для отопительного модуля электрического конвектора Ballu Apollo Transformer system

Mounting template for Ballu Apollo Transformer system heating module

Приложите данный монтажный шаблон к стене и отметьте положение отверстий для сверления

Attach this mounting template to the wall and mark the holes for drilling

Линия установки уровня



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
Настоящий документ не ограничивает отдельные законы права потребителя, но дополняет и уточняет оговоренные законодательством, предоставляющие соглашение сторон либо возмездно.

Подтверждаем вас с приобретением техники отличного качества!
Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа и даты продажи (либо хвостового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектацию, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводящую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техническими данными, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на сайте www.ballu.ru.

Дополнительную информацию вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в Москве:

Тел: 8 (800) 500-07-75
По России звонок бесплатный
E-mail: service@ballu.ru
Адрес в Интернет: www.ballu.ru

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.
Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производится в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определенный согласованный срок, стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Указанный срок гарантийного ремонта изделия распространяется только на изделие, которое используется в бытовых, семейных или домашних целях, не связанным с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности его гарантийный срок составляет 3 (три) месяца.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. шпатель, отвертка, шурупы, саморезы, насадки, щетки, губки, шпатель и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи Покупателем изделия по окончанию ремонта, либо продажи последнего этапа комплектации. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение или покрытие ущерба, произошедшего в результате перепада или регулирования изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано.

Настоящая гарантия не распространяется на:
• периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров, фюзунк, электродов, роторов, лопаток, соединительных втулок, уплотнений или устройств, выполняющих функции фильтров);
• любые адаптеры и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения функционала и применения, который указан в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
• аксессуары, входящие в комплект поставки.

Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях:
• если изделие было частично изменено, сломано, повреждено или будет неразборчиво серийный номер изделия;
• использование изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе, эксплуатация изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованном Продавцом, уполномоченным изготовителем организации, импортером, изготовителем;
• наличие на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), вызванных на изделии чрезвычайной силы, механической агрессивной средой, высокой температурой, повышенной влажностью/затоплением, комбинированным паром, если что либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
• использование изделия не по назначению/использование изделия в эксплуатации, не упомянутого на то организациями/лицами; стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и/или другие причины, находящиеся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причина вреда изделию;
• неправильное подключение изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправность/несоответствие рабочих параметров электрической или водопроводной сети в противное внешним сетям;
• применение не рекомендованного, некачественного и заграничного топлива;
• дефектов, возникающих вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, несомкнутых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
• неавторизованное хранение изделия;
• необходимость замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стальных/фарфоровых/натриевых элементов, включая звуковую деталь и других дополнительных бытовых/индустриальных/коммерческих деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с естественным износом фюзунки, электродов, роторов, лопатки - 3 месяца с момента продажи, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с рабочей частью изделия;
• дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
• дефектов, возникающих вследствие невыполнения Покупателем указанной роли. Помните про уход за конвектором.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 Перечня недорогостоящих товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации. Пост. Правительства РФ от 19.11.1998 № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ, момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах передана Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и;
- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/обслуживания/эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности _____ купленного изделия не имеет.

если изделие повреждено в присутствии Покупателя, указать «работает» _____

Подпись Покупателя: _____
Дата: _____

Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине: www.ballu.ru или в торговых точках вашего города.



Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Модуль отопительного электрического конвектора Ballu Apollo Transformer
BES/AT-1500 / BES/AT-2000 / BES/AT-2500

Используемые обозначения

ВНИМАНИЕ!
Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

ОСТОРОЖНО!
Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

- ПРИМЕЧАНИЕ:**
1. конвектор должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей;
 2. после установки конвектора электрическая вилка должна находиться в доступном месте;
 3. конвектор должен быть установлен на достаточном надежном крепежном основании;
 4. класс мощности обогревателя (указан на паспортной табличке) основан на проведенных испытаниях под определенной нагрузкой;
 5. производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств;
 6. в тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки;
 7. если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений;
 8. на изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

Правила безопасности

- ВНИМАНИЕ! ОСТОРОЖНО!**
- Не накрывайте прибор, когда он работает. Не сушите на нем одежду и другие ткани и материалы. Это может привести к его перегреву, выходу из строя или причинить значительный ущерб вам или вашей мебели. (Внимание! Производитель рассматривает данный вид поломки, как негарантийный случай).
 - Любой электрический прибор должен находиться под наблюдением, особенно,

- если неподалеку от него находится дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались к прибору руками.
- Убедитесь, что корпус прибора и его нагревательный элемент остыл, прежде чем прибор будет демонтирован и уложен в упаковку для длительного хранения.
- Прибор должен располагаться вдали от легковоспламеняющихся или легкоформируемых объектов.
- Не используйте прибор на открытых пространствах вне помещения.
- Для нормальной работы прибора уровень напряжения в электросети должен быть достаточен, а ее технические параметры должны быть в строгом соответствии с техническими параметрами, указанными на корпусе прибора.
- В случае нарушения правильной работы прибора обратитесь в ближайший к вам авторизованный сервисный центр производителя для консультации и ремонта (адрес сервисных центров указан в гарантийном талоне или на сайте www.ballu.ru).
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.
- Отсоедините прибор от электрической сети, когда он не используется вами и перед тем, как его мыть.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, не рекомендуется использовать его в промышленных целях.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора людьми, ответственными за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание перегрева обогревателя не накрывайте. Обогреватель нельзя располагать непосредственно под шпестельной розеткой.
- Не используйте данный обогреватель вблизи ванны, душа или главной ванной бассейна.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (упаковочную пену, картон) без присмотра.
- Не позволяйте детям играть с поликарбонатной пленкой. Опасность удушья!

ВНИМАНИЕ!
Перед эксплуатацией прибора необходимо удалить цветные наклейки с лицевой панели.

ВНИМАНИЕ!
При первом включении обогревателя возможно появление характерного запаха дыма из-за сгорания масла в нагревательных элементах. Рекомендуется перед установкой включать обогреватель на 10-20 минут в хорошо проветриваемом помещении.

Назначение

Прибор предназначен для обогрева воздуха в бытовых помещениях.

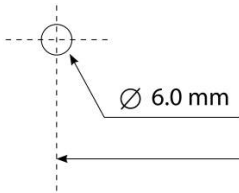
Устройство обогревателя*



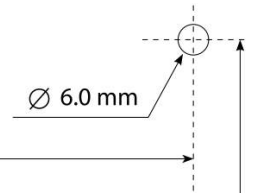
Рис. 1
1. Блок управления**
2. Воздуховыпускные решетки
3. Конвекционная камера
4. Воздухозаборная решетка
5. Электрический шнур с вилкой
6. Щасть для настенной установки**

Варианты блоков управления и их ключевые особенности**

- 1. Блок управления Transformer Mechanic Ballu BCT/EVU-3M:
• интуитивно понятное управление;
• высоконадежный механический термостат.



Совместимы с / Compatible with
BEC/AT-2000, BEC/AT-2500



250 mm

Ballu®

156 mm

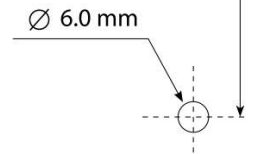
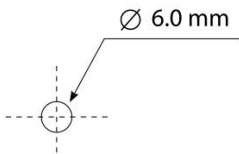
Монтажный шаблон для отопительного модуля электрического конвектора Ballu Apollo Transformer system

Mounting template for Ballu Apollo Transformer system heating module

Приложите данный монтажный шаблон к стене и отметьте положение отверстий для сверления

Attach this mounting template to the wall and mark the holes for drilling

Линия установки уровня



- Блок управления Transformer Electronic BALLU BCT/EVU-3E:
 - TFT-дисплей;
 - датчик открытого окна;
 - 24/7 программирование;
 - Родительский контроль.
 - Блок управления Transformer Digital Inverter BALLU BCT/EVU-3I:
 - Энергосберегающая технология: плавная регулировка мощности;
 - TFT-дисплей;
 - 24/7 программирование;
 - Родительский контроль.
- Дополнительные опции для блока управления Transformer Digital Inverter BALLU BCT/EVU-3I:
- дополнительный съемный модуль. Позволяет управлять конвектором с мобильного устройства с помощью фирменного приложения Ballu.

Управление прибором

Подготовка к работе

- Осторожно извлеките обогреватель из картонной коробки.
- Перед эксплуатацией необходимо удалить цветные наклейки с лицевой панели.
- Установите блок управления на обогреватель (блок управления продается отдельно) согласно прилагаемой инструкции.
- Не включайте блок управления в сеть до установки его на модуль.
- После установки блока управления включите его в розетку сети питания.
- Не рекомендуется использовать одну и ту же электрическую розетку для одновременного включения в нее обогревателя и другого электрического прибора высокой мощности.

Технические характеристики

Параметр / Модель	BEC/AT-1500	BEC/AT-2000	BEC/AT-2500
Напряжение питания, В-Гц	220-240-50-60	220-240-50-60	220-240-50-60
Номинальная потребляемая мощность, кВт	1,5	2,0	2,5
Номинальный ток, А	6,5	8,7	10,8
Площадь обогрева, м ² ***	до 20	до 25	до 30
Защита от перегрева	Да	Да	Да
Влагозащитное исполнение	IP24	IP24	IP24
Класс электрозащиты	I	I	I
Размеры прибора (ШхВхГ), мм	560x404x82	640x404x82	800x404x82
Размеры упаковки (ШхВхГ), мм	590x445x130	670x445x130	830x445x130
Вес нетто, кг	3,6	4,3	4,8
Вес брутто, кг	4,5	5,1	5,8

Уход и обслуживание

Регулярная чистка прибора при непрерывной эксплуатации
Перед чисткой отключите обогреватель от сети питания. Перед чисткой убедитесь, что обогреватель полностью остыл. Используйте влажную тряпку (не моющую), чтобы стереть с внешней части обогревателя пыль и грязь. Воспользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и ворс с распределительных решеток. Убедитесь, что обогреватель полностью высох, прежде чем подключать его к сети.

Чистка задней панели обогревателя, установленного на стене
Перед чисткой отключите обогреватель от сети питания. Опустите вниз две задвижки «Р» (см. рис. 2) на задней панели обогревателя и потяните прибор на себя. Снимите прибор с кронштейнов и проведите чистку задней панели. После чистки обогреватель следует завернуть в обратном порядке. Прежде чем убирать обогреватель на хранение, убедитесь, что он остыл. Рекомендуется очистить обогреватель и убрать на хранение (желательно в заводской упаковке) в прохладное сухое место в случае, если планируете не использовать прибор в течение длительного времени.

Сервисное обслуживание
В случае необходимости сервисного обслуживания обратитесь в авторизованный сервисный центр.

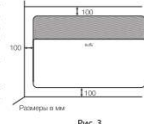
Прибор необходимо предоставить в АСЦ в собранном виде (обогреватель + блок управления).

Монтаж прибора

1. Настенный вариант установки (кронштейн и монтажный шаблон в комплекте)

С помощью кронштейнов установите обогреватель на стене согласно рисунку ниже. Расстояние от прибора до пола и окружающих предметов должно быть не менее 10 см (рис.3). Для установки кронштейнов на стену нужно выполнить следующие операции:

- Приложить монтажный шаблон к стене в месте, где планируется поместить конвектор.
- Отметить и просверлить отверстия.
- Поместить кронштейн на стену и закрепить его с помощью крепежных элементов.



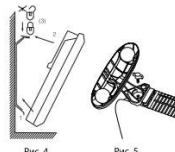
Закрепить прибор на кронштейне необходимо следующим образом (рис.4):

- Надените на кронштейн нижнюю часть конвектора при помощи специальных отверстий, расположенных в нижней части конвектора.
- Наденьте верхнюю часть конвектора на кронштейн, зафиксировав его при помощи защелок на кронштейне.

2. Установка на полу (комплект шасси продается отдельно)

Используйте стойки и ролики, предварительно изучив схему крепления (рис. 5), установите прибор на полу.

- Проверьте конвектор нижней частью вверх.
- Возьмите одну из опорных ножек роликами.
- Приложите планку опорной ножки к месту крепления на конвекторе так, чтобы выходящая часть планки прилегла плотно к корпусу конвектора, винтовое отверстие должно совпасть.
- Закрепите опорную ножку с помощью специального крепления, которое входит в комплект.
- То же самое повторите для крепления второй опорной ножки.



Поиск неисправностей

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет нагрева	1) Отсутствует электропитание. 2) Конвектор находится в режиме ожидания. 3) Фактическая температура в помещении превышает настройку термостата	1) Установите надежное соединение. 2) Переключите конвектор в рабочий режим. 3) Настройте температурный режим работы конвектора.
Запах горелой пыли при первом включении	Не является неисправностью	Запах исчезает через несколько минут работы конвектора

Если после всех попыток устранить неполадки, проблема не решена, обратитесь в авторизованный сервисный центр в вашем регионе либо к торговому представителю.

Срок службы прибора

Срок службы обогревателя 10 лет.

Транспортировка и хранение

- Изделия можно транспортировать в упаковке изготовителя всеми видами крупного транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта. Условия транспортирования (в зависимости от воздействия механических факторов) – легкие (П) по ГОСТ 23216, а в зависимости от воздействия климатических факторов – по группе 5 ГОСТ 15150 (от -50 °С до +50 °С при относительной влажности до 80%).
- Изделия должны храниться в упаковке изготовителя в условиях хранения по группе 1 (П) ГОСТ 15150 (от +5 °С до +40 °С при относительной влажности до 80%).
- Транспортирование и хранение изделий должно соответствовать указанным манипуляционным знакам на упаковке.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXX XXXXXXX XXXXXX

a – месяц и год производства.

Гарантия

Гарантийный срок – 5 лет. Гарантийное обслуживание прибора производится в соответствии с обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

Комплектация

- Электрический обогреватель
- Настенный монтажный кронштейн
- Набор крепежных элементов
- Монтажный шаблон
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия. Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

Сертификация продукции

Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.

Товар соответствует требованиям: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изготовитель:

«Foshan BIG Climatic Manufacture Co. LTD, Zhongshan Branch»
China, Zhongshan City, Nantou Distr., Nantou West Ave, 20

«Фосан БИГ Климатик Мануфактур Ко, Лтд, Жонгшан Бранч»

Китай, Жонгшан Сити, Нантоу Дистрикт, Нантоу Вест Авеню, 20
ООО «Р-Климат»
Россия, 119049, г. Москва, ул. Фомина Б, д. 35, стр. 1, эт. 3, пом. 1, ком. 4
Тел./Факс: +7 (495) 777-17-19
e-mail: info@rusklimat.ru

Сделано в Китае.

www.ballu.ru



Продукция сертифицирована в Системе добровольной сертификации в области пожарной безопасности Ассоциации «НСОПБ»

ТР 150



* На рисунке обогреватель представлен в собранном виде с блоком управления и шасси.
** Опция. Приобретается отдельно, не входит в комплект к отопительному модулю электрического конвектора.
*** Указано ориентировочное значение, которое может отличаться в зависимости от реальных условий эксплуатации.

Заполняется продавцом

Ballu®

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
сохраняется у клиента

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Название продавца _____
Адрес продавца _____
Телефон продавца _____
Подпись продавца _____
Печать продавца _____

Измается мастером при обслуживании

Ballu®

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН
на гарантийное обслуживание

Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Дата приема в ремонт _____
№ заказа-наряда _____
Проявление дефекта _____
Ф.И.О. клиента _____
Адрес клиента _____
Телефон клиента _____
Дата ремонта _____
Подпись мастера _____